



Ville du Grand-Saconnex

# Rapport d'activité 2018





# Sommaire

Conseil administratif	p. 3
Conseil municipal	p. 9
Administration communale	p. 14
Affaires sociales	p. 19
Activités culturelles	p. 24
Ecoles, sports et loisirs	p. 27
Sécurité et prévention	p. 35
Equipements publics	p. 37
Aménagement des parcs	p. 40
Urbanisme	p. 42
Circulation et transports	p. 44
Développement durable et Cité de l'énergie	p. 46
Finances	p. 48
Fondations communales	p. 51
Impressum	p. 52





*M. Jean-Marc Comte, M. Laurent Jimaja et M. Bertrand Favre*

# Conseil administratif

Mesdames, Messieurs les Conseillers municipaux,  
Mesdames, Messieurs,  
Chères Saconnésiennes, chers Saconnésiens,

Le Conseil administratif est heureux de partager avec vous ce rapport d'activité retraçant les éléments phares de l'année 2018 et vous en souhaite une bonne lecture.

Durant l'année écoulée, des étapes importantes ont été franchies en vue de créer le Grand-Saconnex de demain. Place de Carantec, route de Colovrex ou encore Ferme Pommier : ces chantiers d'envergure sont en train de redessiner le visage de notre commune, appelée à être un territoire encore plus agréable à vivre pour chacune et chacun d'entre nous. Ils visent à créer des lieux conviviaux, faisant la part belle au commerce de proximité et au rapprochement entre les habitants.

Dans les différents dossiers dont elles s'occupent, les autorités communales se sont employées à mener autant que possible des discussions avec les publics concernés afin que ces derniers puissent faire part de leurs désirs et doléances. A la Ferme Pommier, des rencontres participatives ont eu lieu. En lien avec les travaux de la Place de Carantec, des séances régulières se sont tenues entre les commerces et les services communaux, en particulier la police municipale. Avant cela, le plan localisé de quartier (PLQ) avait été accompagné d'un processus de concertation.

Et pour que chaque résident puisse pleinement appréhender l'évolution de la commune, le mensuel *Grand-Saconnex informations* a publié lors de quatre éditions un descriptif détaillé de l'état d'avancement des différents objectifs de législation.

De manière générale, à travers l'éventail de projets qu'elles mènent, les autorités veillent à s'adresser à tous, afin que chaque habitant puisse se sentir concerné par l'une ou l'autre des activités ou des prestations. En 2018, elles ont ainsi encore étoffé l'offre culturelle, sportive et sociale. On citera par exemple la création de la permanence emploi, visant à répondre aux besoins de la population en matière de démarches professionnelles. Dans un tout autre chapitre, des cours de zumba gratuits sont désormais offerts tous les dimanches, s'ajoutant à de nombreuses autres prestations encourageant le sport pour tous. Quant à la Ferme Pommier, elle a été pensée comme un lieu convivial, transgénérationnel et ouvert à tous.

Enfin, la commune a décidé d'offrir des infrastructures de détente supplémentaires à la population en transformant une partie du parc Sarasin en petite Provence et en conférant une atmosphère balinaise au parc du Pommier.

Tous ces projets visent à ce que la croissance de la commune, qui attire toujours plus d'habitants, soit de qualité. Dans ce contexte, les autorités attachent beaucoup d'importance au dialogue et restent à votre écoute pour que vous sentiez tous pleinement satisfaits de votre présence au Grand-Saconnex.

M. Laurent Jimaja, Maire  
M. Jean-Marc Comte, Conseiller administratif  
M. Bertrand Favre, Conseiller administratif



# Répartition des dicastères

**Du 1.1.2018 au 31.12.2018**

**M. Bertrand Favre**

(suppléant : M. Laurent Jimaja)

- Administration générale et personnel
- Finances
- Cohésion sociale
- Service du feu, sauveteurs auxiliaires, protection civile et militaire
- Sécurité municipale et police
- Parcs
- État civil et naturalisations

**M. Laurent Jimaja**

(suppléant : M. Jean-Marc Comte)

- Équipements publics
- Locaux communaux et gérance immobilière
- Activités culturelles et manifestations
- Sports et sociétés
- Développement durable, Agenda 21 et gestion des déchets
- Voirie
- Fonds de décoration

**M. Jean-Marc Comte**

(suppléant : M. Bertrand Favre)

- Affaires immobilières
- Aménagement du territoire
- Transports publics et mobilité douce
- Domaine public et éclairage
- Routes
- Assainissement des eaux
- Énergies







# Répartition des fonctions

## **Du 1.6.2017 au 31.5.2018**

Président et Maire :	M. Bertrand Favre
Vice-président :	M. Laurent Jimaja
Membre :	M. Jean-Marc Comte

## **Du 1.6.2018 au 31.5.2019**

Président et Maire :	M. Laurent Jimaja
Vice-président :	M. Jean-Marc Comte
Membre :	M. Bertrand Favre

## **Du 1.6.2019 au 31.5.2020**

Président et Maire :	M. Jean-Marc Comte
Vice-président :	M. Bertrand Favre
Membre :	M. Laurent Jimaja





**du 1.1.2018 au 31.12.2018**



# Conseil municipal

## Groupe Apolitique

Madame Sandra Portier  
Monsieur Eric Portier  
Monsieur Sylvain Tissot (jusqu'au 30.9.2018)  
Monsieur Christophe Wagner (dès le 12.11.2018)

---

## Parti démocrate-chrétien

Monsieur Valentino Cavaliere  
Madame Peta Girod  
Madame Francine Mamin-Tissot  
Monsieur Philippe Mettral

---

## Parti libéral-radical

Monsieur Raymond Chabry  
Madame Géraldine Chanton (jusqu'au 30.6.2018)  
Monsieur Jean-Claude Cudré  
Monsieur Olivier Légeret  
Madame Claudine Perrotin Duret (jusqu'au 31.8.2018)  
Monsieur Eric Steiner  
Monsieur Matthieu Steiner  
Monsieur Robin Bleeker (dès le 10.9.2018)  
Madame Sylvie Ménétré (dès le 15.10.2018)

---

## Parti socialiste

Madame Laurence Bürkhalter  
Monsieur Cruz Melchor Eya Nchama  
Monsieur Michel Pomatto  
Monsieur Yann Simeth

---

## Les Verts

Monsieur Francisco Bradley  
Monsieur Pierre Eckert (jusqu'au 31.12.2018)  
Madame Alvina Garcia Martin  
Madame Angelica Pruncu Cutile  
Madame Marianne Schirato

---

## UDC

Monsieur Saïd Bouchareb  
Monsieur Patrick Hulliger  
Madame Eliane Michaud Ansermet  
Monsieur Benjamin Perret

---





**Composition du Bureau du Conseil municipal  
du 01.01.2018 au 31.05.2018**

**Présidente :**

Madame Sandra Portier

**Vice-Président :**

Monsieur Michel Pomatto

**Secrétaire :**

Monsieur Francisco Bradley



*Mme Sandra Portier, M. Michel Pomatto et M. Francisco Bradley*

**Composition du Bureau du Conseil municipal  
du 01.06.2018 au 31.12.2018**

**Président :**

Monsieur Michel Pomatto

**Vice-Président :**

Monsieur Francisco Bradley

**Secrétaire :**

Monsieur Matthieu Steiner



*M. Michel Pomatto, M. Francisco Bradley et M. Matthieu Steiner*



## Composition des Commissions permanentes

### Agenda 21

#### Présidente :

Madame Eliane Michaud Ansermet

#### Rapporteur :

Monsieur Philippe Mettral

#### Membres :

Madame Laurence Burkhalter

Madame Géraldine Chanton (jusqu'au 30.6.2018)

Madame Angelica Pruncu Cutile

Madame Sandra Portier

Madame Sylvie Ménétré (dès le 15.10.2018)

---

### Aménagement du territoire, mobilité

#### Président :

Monsieur Olivier Légeret

#### Rapporteur :

Madame Francine Mamin-Tissot

#### Membres :

Monsieur Francisco Bradley

Monsieur Cruz Melchor Eya Nchama

Madame Eliane Michaud Ansermet

Monsieur Eric Portier

---

### Culture, sports, loisirs

#### Président :

Monsieur Philippe Mettral

#### Rapporteur :

Monsieur Eric Steiner

#### Membres :

Monsieur Benjamin Perret

Madame Angelica Pruncu Cutile

Monsieur Yann Simeth

Monsieur Sylvain Tissot (jusqu'au 30.9.2018)

Monsieur Christophe Wagner (dès le 12.11.2018)

---





## **Environnement**

### **Président :**

Monsieur Cruz Melchor Eya Nchama

### **Rapporteur :**

Monsieur Matthieu Steiner (jusqu'au 19.9.2018)

Monsieur Eric Steiner (dès le 20.9.2018)

### **Membres :**

Monsieur Valentino Cavaliere

Monsieur Benjamin Perret

Madame Marianne Schirato

Monsieur Sylvain Tissot (jusqu'au 30.9.2018)

Monsieur Christophe Wagner (dès le 12.11.2018)

---

## **Equipements publics**

### **Président :**

Monsieur Michel Pomatto

### **Rapporteur :**

Monsieur Raymond Chabry

### **Membres :**

Madame Peta Girod

Madame Eliane Michaud Ansermet

Monsieur Eric Portier

Madame Angelica Pruncu Cutile

---

## **Finances**

### **Président :**

Monsieur Pierre Eckert

### **Rapporteur :**

Madame Sandra Portier

### **Membres :**

Monsieur Jean-Claude Cudré

Monsieur Patrick Hulliger

Madame Francine Mamin-Tissot

Monsieur Michel Pomatto

---



### Naturalisations

**Président :**

Monsieur Patrick Hulliger

**Membres :**

Madame Alvina Garcia Martin

Monsieur Raymond Chabry

Monsieur Cruz Melchor Eya Nchama

Monsieur Philippe Mettral

Madame Sandra Portier

---

### Prévention, Sécurité

**Président :**

Monsieur Jean-Claude Cudré

**Rapporteur :**

Monsieur Valentino Cavalieri

**Membres :**

Monsieur Francisco Bradley (jusqu'au 31.3.2018)

Monsieur Benjamin Perret

Monsieur Yann Simeth

Monsieur Sylvain Tissot

Madame Alvina Garcia Martin (dès le 1.4.2018)

---

### Sociale

**Présidente :**

Madame Peta Girod

**Rapporteur :**

Madame Laurence Bürkhalter

**Membres :**

Madame Alvina Garcia Martin (jusqu'au 31.3.2018)

Madame Eliane Michaud Ansermet

Madame Claudine Perrotin Duret (jusqu'au 31.8.2018)

Madame Sandra Portier

Madame Sylvie Ménétré (dès le 15.10.2018)

Monsieur Francisco Bradley (dès le 1.4.2018)

---



# A dministration communale

## Jobs d'été : bilan 2018

51 jeunes ont pu bénéficier en 2018 d'un job d'été à la commune. S'adressant exclusivement aux habitants<sup>1</sup> du Grand-Saconnex de plus de 16 ans, ces emplois de deux semaines ont été effectués dans l'administration communale et les services extérieurs, ainsi que dans un EMS et dans des crèches.

La demande étant toujours nettement supérieure au nombre de places disponibles (cette année 127 personnes avaient postulé), la priorité est donnée aux jeunes n'ayant pas encore participé. La commune estime que ces jobs sont importants, car ils constituent souvent la première expérience professionnelle des jeunes. Ils participent aussi à la vie de la communauté et permettent de mieux appréhender – et donc de mieux respecter – le travail des services communaux.

<sup>1</sup> Dans le présent document, les termes employés pour désigner des personnes sont pris au sens générique; ils ont à la fois valeur d'un féminin et d'un masculin.





## Liste de prestations proposées aux Saconnésiens

La commune offre à ses administrés de nombreuses prestations, et ce dans divers domaines. En voici un aperçu pour l'année 2018 :

### Transports

- Subvention Unireso sur les abonnements annuels (subvention de CHF 100.– pour les moins de 25 ans et de CHF 50.– pour les adultes ainsi que pour les seniors) ;
- Cartes CFF : 10 abonnements généraux par jour au prix de CHF 40.– ;
- Subventions vélos : pour l'achat de vélos ordinaires ou électriques (voir les détails actualisés sur [www.grand-saconnex.ch](http://www.grand-saconnex.ch)) ;
- Subvention pour l'acquisition d'un abonnement Velospot (vélos en libre-service) : CHF 40.–.

### Sports

- 10 billets offerts par match de l'équipe LNA de basket des Lions de Genève joué à domicile, uniquement pendant le championnat ;
- 6 billets offerts par match à domicile du Genève-Servette Hockey Club et 10 pour le Servette Football Club ;
- Billets offerts pour le Concours hippique international ;
- Séances d'Urban Training gratuites ;
- Patinoire en plein air gratuite ;
- Cours de Zumba gratuits ;
- Cours gratuits de patinage pour débutants à la patinoire en plein air.

### Culture

- Billets gratuits offerts pour le Salon international du livre et de la presse ;
- 7 cartes (en prêt) permettant d'assister aux répétitions de l'Orchestre de la Suisse Romande ;
- La grande majorité des activités culturelles organisées par la commune sont gratuites (expositions, concerts, ciné-conférences, cinéma en plein air, théâtre pour enfants, etc.).

### Social et environnement

- Permanence Emploi : chaque lundi après-midi (mercredi depuis mi-2019), service gratuit, sans rendez-vous, conseils, aides et réponses pour les habitants concernés par leur employabilité ou leur projet professionnel.
- Cours de français pour les adultes non francophones : CHF 150.– pour 2 heures de cours par semaine durant l'année scolaire ;
- Eco-corner : plateforme gratuite d'informations et de conseils en développement durable.



73 postes  
84 personnes

## Technique

**Ch. Massot**, I. Barral (s),  
P. Dönni, C. Gerosa, F. Grillet,  
F. Pfaffhauser

4.8

## Voirie

**P. Tosi**  
M. Lambercy (s)  
T. Bethmont  
A. Bossus  
S. Bouchareb  
J. Brasey  
A. Duchoud  
C. Fratianni  
M. Lattion  
C. Nicolet  
J.–C. Perez  
vacant

11.3

## Parcs

**F. Mayer**  
E. Galland (s)  
F. Bonnel  
C. Calado  
J.–J. Chavaillaz  
O. Danna  
M. Fischer  
M. Francey  
L. Maio  
M. Richina  
M. Rime  
A. Ramos (a)  
vacant

11.3

## Bâtiments

**I. Iannetti**  
D. Mamin  
R. Paul  
R. Sanches (a)  
F. Lareo  
S. Giorgetta  
J. Pinto-Martins  
P. Monnard  
S. Creti  
A. Lopes  
J. Barbosa  
G. Negro  
A. Rossi  
F. Ratta (a)  
A. Kachad  
L. Ndiaye

15.7

en gras = Chef de service  
(s) = suppléant  
(a) = apprenti

## Conseil administratif

J.-M. Comte, B. Favre, L. Jimaja

## Secrétariat général

**M. Gönczy**, A. Chanson, J. Chavanne,  
B. Delfolie, M. Dessibourg, F. Gerdil,  
N. Hauck Bernard, P. Maury, P. Métry,  
D. Poitry, J. Schwitzguebel

7.8

## Finances

**Y. Duchosal**  
V. Catillaz, I. Herzig, T. Joss

3.1

## Police municipale

**P. Dessibourg**  
E. Chabry (s)  
S. Brolese  
M. Cuinier  
J. Despont  
M. Loureiro  
M. Marmier  
M. Péclard  
B. Pontes Martins  
(vacant)

9.5

## Accueil, culture et sports

**A. Joye**  
D. Clerc-Walter  
M. Favre  
C. van Arkel  
N. Zarand

3.9

## Contrôle du stationnement

P. Bayard,  
A. Guggiari, A. Mavrici,  
C. Vagnières

4.0

4 Patrouilleuses  
scolaires

1.6





# Affaires sociales

**Création d'une permanence emploi, choix d'un nouveau prestataire de services pour les restaurants scolaires, semaine de prévention du suicide, participation à une vaste enquête sur les proches aidants, repas communautaires ou encore conférence annuelle des aînés : la commune poursuit une politique sociale destinée à tous les âges et à toutes les catégories de la population.**

## **Création de la Permanence Emploi**

Pour répondre aux besoins de la population et être en mesure d'offrir une bonne réactivité face à ses questions, une permanence emploi a été créée en février 2018 afin d'accompagner les habitants de la commune dans leurs démarches professionnelles. Aide à la rédaction d'un CV ou à la préparation de futurs entretiens, conseils pour formuler une lettre de motivation ou se présenter sur les réseaux sociaux, discussions sur le choix d'une formation ou d'une réorientation, questions sur les équivalences de diplômes et le travail avec des réfugiés sont autant de thématiques qui ont été abordées. Ouverte un après-midi par semaine dans une salle de la Mairie et ne nécessitant pas de prise de rendez-vous préalable<sup>2</sup>, cette permanence gratuite a attiré plus de 50 personnes en 2018, qui sont venues entre 1 et 8 fois. Elle a remplacé les clubs emplois, qui étaient des ateliers trimestriels sur inscription.

## **Enquête intercommunale sur les proches aidants**

Le Groupement des communes de la rive droite du lac (GCRDL) a commandé une étude sur l'aide et la solidarité entre proches, afin de dessiner le profil et les besoins de ces personnes qui soutiennent régulièrement et bénévolement des parents, amis ou voisins en raison de leur âge, de leur santé ou de leur handicap. Quelque 400 de ces « proches aidants » ont répondu à cette enquête, donnant de précieuses indications sur leurs actions, comme par exemple le fait qu'ils apportent en majorité leur soutien à des personnes âgées (85 ans, en moyenne), vivant chez elles. Cet élément montre que les proches aidants permettent de sauvegarder l'autonomie des aînés dans leur cadre de vie et contribuent ainsi de manière essentielle au bien-être tant individuel que collectif.

Cette enquête visait aussi à connaître les besoins du terrain afin de définir des mesures à prendre par les communes en complément des actions menées au niveau cantonal. Elle est par exemple venue conforter la nécessité d'avoir un foyer de jour, infrastructure qui avait été décidée antérieurement et dont la construction était en train de se terminer.

<sup>2</sup> La Permanence Emploi vous accueille depuis le mois de septembre 2019 à la Ferme Pommier, ch. du Pommier 7, tous les mercredis de 10h à 15h, sans rendez-vous.



### **Nouveau prestataire pour les restaurants scolaires**

Entre 600 et 650 repas par jour, c'est ce que prépare le prestataire de restauration collective du Grand-Saconnex. Ils sont destinés aux enfants des quatre écoles primaires de la commune allant aux restaurants scolaires et au personnel du Groupement Intercommunal pour l'Animation Parascolaire (GIAP) qui les supervise, mais aussi aux bambins des crèches du Grand-Saconnex et à l'équipe des Lions de Genève. Tenue de faire des appels d'offre tous les quatre ans, la Mairie a choisi l'entreprise Novae, qui se charge de la cuisine depuis la rentrée scolaire 2018, suivant les labels de la restauration collective pour enfants, tels que Fourchette verte et GRTA (Genève Région Terre Avenir).

Suite à l'accroissement constant du nombre d'enfants fréquentant les cuisines scolaires, un troisième restaurant a été ouvert à la Salle communale des Délices, aux côtés du restaurant scolaire de la Tour et de celui de la Ferme Sarasin.

### **Métiers de la médiation urbaine**

Suite à l'engagement en été 2017 de trois correspondants de nuit, leur action semblait bien connue en 2018 par les habitantes et habitants de la commune. Travaillant les soirs du jeudi, vendredi et samedi, ils ont reçu plus de 60 appels, principalement pour des bruits de voisinage, et ont mis en place des médiations entre voisins. Ils ont également agi de manière préventive, en allant à la rencontre des Saconnésiens pour savoir quelles étaient leurs doléances et voir comment améliorer leur bien-être.

Le rôle de ces médiateurs s'inscrit donc à mi-chemin entre le travail de la police et celui des travailleurs sociaux hors murs. Etant une profession émergente, la médiation urbaine ne dispose pas encore de référentiel métier, raison pour laquelle le Grand-Saconnex s'est associé à d'autres collectivités ayant des médiateurs urbains afin de mettre en place un référentiel commun, le but étant de mieux pouvoir expliquer leur rôle auprès de la population et de leur conférer une place reconnue.

Un mouvement professionnel romand de la médiation urbaine s'est ainsi constitué et vise à terme la création d'une charte expliquant notamment que ces médiateurs sont là pour le bien-être de la population, qu'ils ne sont pas assermentés et n'ont pas de devoir de délation.

### **Semaine de prévention sur le suicide**

Pour sensibiliser les habitants à la problématique du suicide, et ainsi construire une communauté solidaire et solide, une semaine de sensibilisation a été organisée en septembre. L'exposition itinérante « Malatavie » du service de la prévention du suicide des jeunes s'est tenue à la salle du Pommier. Construite autour de cabines téléphoniques délivrant des messages recueillis sur cette thématique, elle offrait aussi la possibilité d'échanger sur place avec une professionnelle. Un spectacle interactif mené par les Troubadours du Chaos, troupe de théâtre spécialisée dans l'improvisation, a également été donné et a permis de susciter un débat.

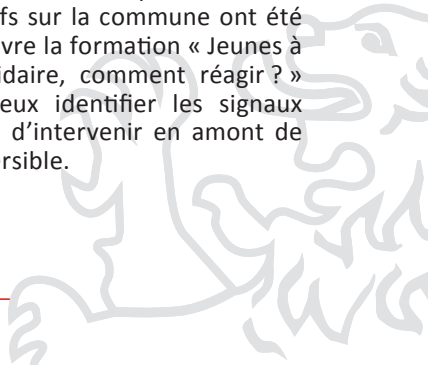
## **Prévention suicide**

**Parlons-en !**



En parallèle, les diverses associations actives autour de la prévention du suicide ont tenu leur journée cantonale au Grand-Saconnex.

Enfin, tous les professionnels de terrain (animateurs, assistants sociaux, correspondants de nuit, policiers municipaux) actifs sur la commune ont été invités à suivre la formation « Jeunes à risque suicidaire, comment réagir ? » afin de mieux identifier les signaux d'alarme et d'intervenir en amont de l'acte irréversible.





### **Repas communautaires et opération Coupe du Monde**

De nombreux matchs de la Coupe du Monde de football ont été diffusés sur l'Esplanade Rivoire entre mi-juin et mi-juillet. Les travailleurs sociaux hors murs ont mené de front cette opération, et l'action sociale communale s'est ralliée au projet en organisant avec le Foyer des Tilleuls deux repas communautaires, offerts par la commune et servis par des réfugiés du centre. C'est ainsi qu'à l'ouverture de la Coupe du Monde, un réfugié afghan et sa famille ont cuisiné de la nourriture traditionnelle pour une centaine de personnes. Quant au soir de la finale, le public présent a pu déguster des spécialités tibétaines.

### **Conférence annuelle des aînés**

Chaque année, une conférence est organisée pour les aînés, suivie d'une verrée. En 2018, elle avait pour thème un sujet délicat mais important et concernant tous les âges : les directives anticipées. En effet, un accident ou une maladie subite peuvent rendre une personne incapable de dire aux professionnels de la santé comment elle désire être soignée. Les



directives anticipées constituent l'expression écrite de sa volonté sur le type de soins qu'elle désirerait recevoir (ou non) dans des situations données.

Une centaine d'âinés ont participé à cet événement, ouvert pour la première fois à des seniors venant des autres communes de la rive droite. Après la conférence, des professionnels étaient à disposition pour répondre à des questions plus personnelles.

### **Rencontres participatives à la Ferme Pommier**

Parallèlement aux importants travaux de transformation et d'agrandissement, la commune a développé une approche participative afin de faire de la Ferme Pommier un endroit convivial et ouvert à tous. Une première soirée a été organisée en mai en présence des partenaires sociétaux, des sociétés communales et des autorités pour réfléchir à l'utilisation de ce lieu, et impliquer les divers acteurs dans la dynamique du projet. Des groupes de travail ont également été constitués avec les jeunes de la commune afin de mieux connaître leurs désirs par rapport à ce lieu qui est pensé comme transgénérationnel. Enfin, les différents acteurs sont accompagnés depuis fin 2018 par l'association Zero Waste, afin que la Ferme Pommier soit un site générant un minimum de déchets.



# Activités culturelles

**La scène culturelle a une nouvelle fois été riche et variée en 2018. Au vu des succès des années précédentes, de nombreuses manifestations ont été reconduites : Marché des créateurs, Festival du Film Vert, cinéma gratuit au Château-Pictet, spectacles pour enfants ou encore la « scène ouverte » pour permettre aux jeunes musiciens de tester l'expérience de se produire en public.**

## **Scène ouverte pour les jeunes artistes**

Après une première réussite en 2017, la manifestation « scène ouverte » a été reconduite en 2018. La salle communale des Délices s'est transformée le 1<sup>er</sup> décembre en véritable salle de concert permettant à une douzaine de groupes et de musiciens solos de moins de 25 ans de tester l'expérience de se produire sur une scène avec un éclairage, une sono et du matériel de professionnels. Comme l'année précédente, le service accueil, culture et sports a collaboré avec un musicien professionnel habitant la commune pour l'organisation de cette soirée.

## **Exposition sur la biodiversité**

Sensible au développement durable, la commune a accueilli en mars une exposition proposée par l'association « J'aime ma planète » avec des images du célèbre photographe Yann Arthus-Bertrand. Toutes les écoles du Grand-Saconnex ont été invitées, et de nombreux créneaux horaires étaient prévus pour les classes, ainsi que pour les visites commentées. La fréquentation a été très bonne, tant par les écoles que par le grand public.

## **Festival du Film Vert**

Pour la deuxième année, le Grand-Saconnex a participé en mars 2018 au Festival du Film Vert, dont le but est de présenter des documentaires de qualité traitant de sujets liés à l'environnement et à l'écologie. Quelque 150 personnes sont venues assister à la projection du documentaire « Land Grabbing » de Kurt Langbein, ainsi qu'au débat et à la verrée offerte à la fin de la manifestation.



### **Marché des créateurs**

Pour la sixième année consécutive, le marché des créateurs s'est tenu dans le magnifique cadre de la Ferme Sarasin. Visant à donner aux créateurs locaux la possibilité de présenter leurs œuvres, il a accueilli pour la première fois un invité spécial : une association créée par un jeune Genevois permettant de rescolariser des enfants du Bénin en leur apprenant à fabriquer des objets artisanaux.





### **Ciné au Château**

Le parc du Château Pictet a accueilli une nouvelle fois « Ciné au Château » à fin juin. Au programme, la projection gratuite de deux films : « Tous en scène » (dessin animé qui a attiré une bonne centaine de personnes) le 29 juin et « Gravity » le 30 juin.

### **Spectacles pour enfants**

Comme chaque année, les deux spectacles pour enfants ont connu un grand succès et attiré beaucoup de monde. Celui de mars – « Et si on racontait une histoire ? » - était donné par les deux jeunes comédiennes de la compagnie Pourquoi, qui avaient déjà enchanté petits et grands l'année précédente. En septembre, le conteur Christian Baumann a proposé son spectacle intitulé « Les contes spontanés » : des histoires créées en direct avec et par le jeune public, le tout accompagné par un musicien qui improvisait au fil des histoires. Une centaine d'enfants, accompagnés de leurs parents, ont assisté à ce spectacle d'improvisation à la fois théâtral et musical qui a ravi l'assemblée.

# Ecoles, sports et loisirs

L'offre sportive s'est étoffée avec des cours gratuits de Zumba. Ceux-ci viennent s'ajouter à de nombreuses activités visant à motiver les habitants de la commune à faire du sport. Au niveau des loisirs, plusieurs événements ont été organisés, notamment à l'attention des écoliers, mais également pour toute la population.

## Ecoles

### Plantation d'un arbre

Chaque année, les élèves des classes de 8P du Grand-Saconnex plantent un arbre, opération financée par la commune. Le 9 mars 2018, ils étaient quelque 130 à être présents dans le parc du Château Pictet avec notamment les trois Conseillers administratifs et la directrice des établissements scolaires Tour/Pommier pour mettre en terre un chêne pédonculé. Ils se sont ensuite rendus à la salle communale pour visionner une partie du film « Amazonia », d'Anaïs Bajoux, puis discuter avec la réalisatrice de la déforestation en Amazonie.



Cette action se déroule dans le cadre d'un partenariat avec l'association Aquaverde, qui organise et assure la plantation d'un arbre dans une réserve amazonienne pour chaque élève de 8P. En dix ans, plus de 1400 arbres ont pu être plantés au Brésil. Autrement dit, 1400 jeunes du Grand-Saconnex ont désormais « leur » arbre dans ce poumon de la planète, comme en atteste le certificat qu'ils ont reçu.

### Fête des écoles

La très appréciée Fête des écoles a eu lieu le samedi 23 juin et, cette année, a été ouverte par une diffusion des matchs de la Coupe du monde de football. Outre cette petite entrave à la tradition, le reste était semblable aux autres années : cortège d'un millier d'enfants défilant sur le thème cette fois-ci des « Monstres et créatures extraordinaires », puis animations diverses, représentations par les enfants, boissons et nourriture. La Mairie a offert aux écoliers des bons pour les carrousels, pour un tour en poney et pour une glace.

La veille avait eu lieu, également au parc du Château-Pictet, la soirée plus spécifiquement destinée aux 8P et à leur famille, durant laquelle ces derniers ont pu déguster des raclettes offertes par la commune. Le bal de l'été clôturait ce vendredi festif.

Si la Mairie s'occupe de chapeauter cette fête, ce sont les associations communales qui gèrent la majorité des activités. Ainsi, les stands de nourriture et de boissons ont été coordonnés cette année par le BC Swing.





## Sports

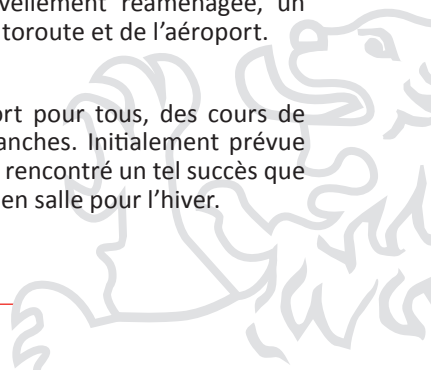
### Journée « Sport pour tous »

Pour motiver les habitants à faire du sport et leur faire découvrir diverses activités, associations et installations communales, la Mairie organise chaque année une journée sportive. Disc-golf, pétanque, karaté, judo, zumba, foot, ping-pong, parcours Vita : il y en avait pour tous les goûts le 5 mai. Afin d'inciter les participants à tester tous les postes, un carnet à estampiller était distribué et donnait droit à un petit cadeau s'il était rempli.

Grâce à cette journée « Sport pour tous », les gens ont également pu découvrir la zone nature des Préjins, nouvellement réaménagée, un endroit très calme malgré la proximité de l'autoroute et de l'aéroport.

### Zumba au parc

Toujours dans l'optique d'encourager le sport pour tous, des cours de zumba gratuits ont été offerts tous les dimanches. Initialement prévue pour l'été uniquement, la « Zumba au parc » a rencontré un tel succès que l'offre s'est poursuivie toute l'année, migrant en salle pour l'hiver.



### **Urban Training**

Pour la 8<sup>e</sup> année consécutive, des séances gratuites d'Urban Training (entraînement physique pour tous en extérieur) ont eu lieu tous les jeudis de mai à octobre. Financés par la ville du Grand-Saconnex et quelques entreprises de la commune, ces cours sont encadrés par un coach. Ils se veulent ludiques, conviviaux et adaptés à tous, indépendamment du niveau sportif du participant.

### **Patinoire gratuite**

600 m<sup>2</sup>, c'est la surface de la patinoire du Grand-Saconnex, deuxième plus grande du canton. Ouverte six jours sur sept de mi-novembre à début mars, cette infrastructure à l'entrée gratuite a de nouveau connu une forte fréquentation durant l'hiver 2017-2018, avec plus de 15'000 personnes ayant évolué sur sa glace. Des cours de patinage (également gratuits) y ont été organisés pour les débutants. Comme les années précédentes, la Yourte à fondues, gérée par l'entreprise sociale T-Interactions et située à côté de la patinoire, permettait à tous de faire une halte gourmande.

### **Sociétés communales**

La commune compte 15 associations sportives, qui proposent des activités pour tous les âges et tous les niveaux. Sans pouvoir toutes les citer, notons que l'association Espritsport a fêté ses dix ans et organisé à cette occasion un après-midi sportif gratuit, avec initiation à de nombreux sports. Elle a aussi reçu le Mérite de la commune. Le BC Swing a pour sa part obtenu le label « Qualité pour le sport 1 », délivré par l'association genevoise des sports et organisé le Championnat du monde Rock'n Roll acrobatique & World Master Boogie Woogie. Enfin, le Football Club du Grand-Saconnex a réalisé en 2018 un doublé historique, ayant réussi pour la première fois de son existence à être sacré champion de 3<sup>e</sup> ligue et vainqueur de la Coupe genevoise.

### **Nouvelle victoire des Lions**

A chaque saison, ou presque, les Lions de Genève remportent un titre majeur. En 2018, l'équipe domiciliée dans la commune et soutenue par celle-ci, a gagné la Supercup 2018, en présence des autorités du Grand-Saconnex, qui se sont rendues à Yverdon pour soutenir leur équipe.



## Loisirs

### Fête de l'Escalade

Comme l'année précédente, le cortège de l'Escalade a terminé son parcours à la Place de Fête, où s'est ensuite tenue la fête, avec la traditionnelle soupe de l'Escalade, servie par la Compagnie des sapeurs-pompiers du Grand-Saconnex. Au menu également : des crêpes préparées par les jeunes de la commune, un immense feu de joie et de la musique. L'événement a réuni énormément de monde et a rencontré un franc succès.

Selon la coutume, les bénéfices réalisés grâce à la vente de la soupe sont intégralement reversés à une association de bienfaisance. En 2018, CHF 1500.– ont ainsi été remis à l'Association Alzheimer Genève.



### **Vœux à la population**

Les membres du Conseil administratif ont présenté le 12 janvier leurs traditionnels vœux aux Saconnésiens à la Salle du Pommier, une occasion d'évoquer en particulier les principaux projets prévus pour l'année. Plus de 300 habitants s'étaient déplacés pour échanger avec les autorités. Un apéritif a ensuite été servi et s'est déroulé en musique grâce au groupe « Complètement Sonnex », du Grand-Saconnex.

### **Fête nationale**

Joli succès : plusieurs milliers de personnes se sont rassemblées au parc du Château-Pictet pour célébrer ensemble le 1<sup>er</sup> août. Au programme : cortège, cérémonie officielle, concerts, bal populaire, feu de joie et feu d'artifice, tiré par les sapeurs-pompiers de la commune, formés également à cette tâche. Quant à la musique, elle était assurée par trois sociétés de la commune (La Sirène, les Tambours du Lion et l'Ensemble de la Colombière), avant de céder la place à l'orchestre genevois Top4 pour la conduite du bal populaire.

Cette belle soirée a été rendue possible grâce à la contribution de plusieurs services communaux, à la section des samaritains, au corps des sauveteurs auxiliaires et aux sapeurs-pompiers. Tous les stands de nourriture et de boissons ont été gérés par le Football Club Grand-Saconnex.



### **Grand nettoyage de printemps**

La journée du grand nettoyage de printemps s'est tenue le 26 mai. Après les cafés et croissants servis par la commune, une centaine de participants munis de pinces, de gants et de sacs poubelle ont sillonné les différents quartiers afin de prêter main forte au service de la voirie et contribuer à la propreté du Grand-Saconnex. Pour les remercier de leur sens civique, les autorités leur ont offert un apéritif et une plante en pot. Très enthousiastes, certains habitants ont continué à se promener durant l'année avec leur pince et leurs gants, le doyen d'entre eux ayant 90 ans.

### **Soirée entreprises**

La soirée entreprises, destinée aux sociétés du Grand-Saconnex, a eu lieu le 26 septembre à la Ferme Sarasin. Ayant réuni plus de 70 personnes, elle a permis de présenter la nouvelle place de Carantec ainsi que le Grand-Saconnex de demain ; elle a été clôturée par un cocktail dînatoire offert par les autorités.

### **Sociétés communales**

Le Grand-Saconnex compte une trentaine de sociétés communales actives dans le domaine des loisirs ou de la culture. Elles contribuent à la vie communale et au bien-vivre ensemble, couvrant des domaines très variés qui vont de la confection de pain à un ensemble folklorique, en passant par les jardins familiaux et par des cours de poterie. La liste exhaustive des sociétés communales se trouve sur le site internet [www.grand-saconnex.ch](http://www.grand-saconnex.ch).

Toutes les sociétés (actives dans les domaines des sports, de la culture, des loisirs ou du social) ont l'occasion de se présenter trois fois par an dans le Grand-Saconnex informations.



### **Semaine du goût**

Dans le cadre de la semaine du goût, la commune a proposé une dégustation de miel et de mets préparés à base de ce nectar. Elle a par ailleurs mis sur pied une mini-exposition sur l'apiculture et donné des explications sur le miel. C'était aussi l'occasion d'évoquer les dix ruches de la commune. Deux employés du service des parcs s'en occupent, ainsi que de leurs habitantes, des abeilles de la race Carnolienne.

En 2018, 323 kilos de miel ont été récoltés par les apiculteurs communaux et mis en pots. Vendus à la Mairie, le bénéfice de la vente est intégralement reversé à ProSpecieRara, fondation suisse à but non lucratif visant à préserver les races d'animaux et de plantes menacées d'extinction.



# Sécurité et prévention

**La police municipale a participé à plusieurs actions de prévention et de sensibilisation, notamment auprès des enfants et des jeunes. Suite à l'engagement de nouveaux agents, elle fonctionne désormais avec des horaires élargis. L'année 2018 a également été marquée par la visite du Pape à Palexpo, qui a nécessité un important travail d'organisation.**

## **Arrivée de deux nouveaux agents**

La police municipale a accueilli deux nouveaux agents en mai. Ayant suivi l'école de police et réussi leurs examens, ces derniers sont venus renforcer l'équipe en place. Aujourd'hui composée de neuf agents (l'un des deux ayant remplacé un départ dans une autre commune), elle peut désormais faire fonctionner le service avec des horaires élargis, autrement dit, avec des horaires de nuit et davantage de tournées nocturnes ciblées.

## **Acquisition d'un nouveau véhicule de service**

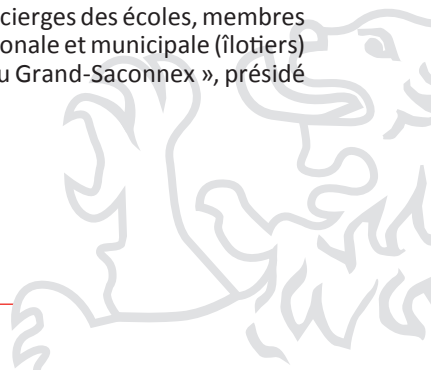
Après 15 ans d'utilisation et près de 200'000 kilomètres parcourus, l'ancien véhicule de service a été remplacé. La police municipale dispose maintenant de deux véhicules, dont un hybride.

## **Sensibilisation des tout petits dans les crèches**

Il n'est jamais trop tôt pour sensibiliser les enfants aux dangers de la route, raison pour laquelle la police municipale visite chaque année les crèches situées sur son territoire. Le programme qu'elle a mis en place se déroule d'abord dans la crèche avec des tapis de jeux comportant des voitures et des piétons, puis aux abords des passages piétons. S'adressant aux 3-4 ans, cette action de sensibilisation donne lieu à de nombreux échanges avec les tout petits et se révèle très positive.

## **Séances réseau en lien avec les écoles**

Tous les partenaires des écoles de la commune se réunissent plusieurs fois par année afin d'assurer une bonne coordination entre eux, de parler des situations critiques et d'anticiper les problèmes. Corps enseignant, équipe du parascolaire, psychologues, logopédistes, éducateurs, travailleurs sociaux hors murs, personnel des crèches, concierges des écoles, membres du centre de loisirs, service social, polices cantonale et municipale (îlotiers) entre autres se retrouvent dans ce « Réseau du Grand-Saconnex », présidé par les directrices des écoles de la commune.





### **Visite du Pape**

Le 21 juin, le Pape a célébré à Palexpo une messe œcuménique devant 37'000 fidèles, à l'occasion du 70e anniversaire du Conseil œcuménique des Eglises, qui se trouve au Grand-Saconnex. Cet événement hors du commun, pour lequel trois Conseillers fédéraux dont le Président de la Confédération avaient fait le déplacement, a constitué un motif de fierté pour la commune. Les Conseils administratif et municipal avaient d'ailleurs été invités in corpore.

Une visite d'une telle envergure nécessite en amont un important travail d'organisation. De nombreuses séances de coordination ont ainsi été menées par la police cantonale impliquant toutes les polices municipales de Genève, et tout particulièrement celle de la commune. Le jour-même, un gros dispositif de sécurité a été déployé, plusieurs routes ont été entièrement fermées au public et d'autres ouvertes uniquement pour le passage d'officiels. La police municipale du Grand-Saconnex s'est occupée de la gestion de la circulation qui, au final, s'est révélée très fluide, contrairement aux craintes initiales.

# E quipements publics

**Un nouveau foyer de jour pour les aînés a été inauguré, un parking transformé, une nouvelle fontaine éco-potable installée et une friche remise en état. Quant à l'important chantier de la Ferme Pommier, il a avancé selon le calendrier. Voilà pour les nouveautés, à côté desquelles ont été effectués les habituels travaux d'entretien.**

## **Nouveau foyer de jour**

Un nouveau foyer de jour pour seniors a été inauguré en novembre 2018. Située à L'Ancienne-Route, la Maison de Saconnay les accueille 6 jours sur 7, grâce à une équipe de professionnels. Ce foyer de jour est géré par l'EMS Résidence du Saconnay. En partenariat avec les proches-aidants, les médecins traitants, les réseaux de soins et d'aide à domicile, cette institution offre un accompagnement personnalisé et de multiples activités.

Les autorités communales ont décidé d'offrir des journées d'essai dans ce foyer à toute personne susceptible de pouvoir profiter pleinement de cette prestation qui permet également aux proches aidants de bénéficier d'un temps de répit.



## **Transformation du parking Colombelle**

Des travaux ont débuté au parking Colombelle à fin août 2018 afin de formaliser l'usage privatif du parking de manière à être en adéquation avec l'usage en cours, notamment en réalisant une importante zone d'entreposage pour les services communaux. Les travaux permettront également d'améliorer la sécurité incendie de ce parking souterrain, qui est resté en exploitation durant toute la durée des travaux, ce qui a d'ailleurs complexifié la tâche des différents intervenants. Utilisé pour les besoins de deux garagistes, le personnel communal, le personnel des écoles et des crèches ainsi que diverses entreprises, il dispose également de places disponibles à la location longue durée, sur la base d'un abonnement.



### **Chantier de la Ferme Pommier**

Les travaux initiés en 2017 se sont poursuivis selon le calendrier prévu pour une ouverture au deuxième semestre 2019. Moment symbolique important, le bouquet de chantier, qui marque la fin du montage de la charpente, a eu lieu le 22 mai 2018.

Pour mémoire, le site de la Ferme Pommier accueillera un théâtre de 100 places, une garderie (pour environ 15 enfants), la poterie L'Atelier du Pommier et le bureau des Travailleurs sociaux hors murs. Le rez-de-chaussée sera conçu de manière à ce que chacun puisse profiter de l'espace d'accueil qu'est le foyer, prolongé par une terrasse. Une salle polyvalente, avec accès indépendant, est également prévue. Dans les combles, diverses salles seront mises à disposition de la population et des associations communales, pour des réunions ou des activités.

En 2018, une étude relative à la mise en place d'une installation de vidéosurveillance sur ce site a également été réalisée dans le but de pouvoir l'installer en 2019. Le Conseil municipal avait voté dans ce sens un crédit d'exécution englobant également d'autres sites en octobre 2017.

### **Nouvelle surface engazonnée ouverte au public**

Les travaux qui consistaient à remettre en état la friche qui se trouvait à la place de l'ancienne annexe de l'Ecole Place se sont terminés au début de l'été 2018. Un nouveau mur de soutènement a été créé, de même qu'une surface engazonnée, en contre-haut du terrain de basket et de la piste de sprint. Directement accessible depuis la Voie-de-Moëns, cette extension du périmètre du Champ d'école est désormais ouverte au public.



### **Salle du Pommier**

La capacité d'accueil admise de la salle du Pommier est parfois trop limitée, notamment quand l'équipe de basket des Lions de Genève joue des matchs de niveau national, ce qui attire toujours une foule de spectateurs. Un crédit d'étude relatif à l'augmentation de la capacité d'accueil du bâtiment et à l'amélioration de la sécurité incendie de la salle du Pommier a été voté, ce qui va permettre de poursuivre les études permettant de revenir devant le Conseil municipal avec un projet de crédit de transformation.

### **Fontaine éco-potable au Centre sportif du Blanché**

Une fontaine éco-potable a été installée au Centre Sportif du Blanché, afin de permettre aux sportifs de pouvoir se rafraîchir facilement, car elle se situe juste devant les terrains de football. Son eau se renouvelle toutes les 24 heures si le tirage n'est pas suffisant, pour garantir une qualité irréprochable et inciter les gens à la préférer aux boissons sucrées et de réduire la consommation de bouteilles en plastique.

A noter également que le totem de signalétique du centre sportif a été mis à jour, suite à la transformation des terrains et de leurs accès.

### **Travaux dans un bâtiment administratif**

L'ancienne cuisine, qui faisait office de salle de pause du personnel du service aménagement travaux publics et énergie (SATPE, anciennement service technique), a été transformée de manière à pouvoir fournir un nouveau bureau pour les besoins du service de l'action sociale et communautaire. Ces travaux ont également permis de désamianter partiellement ces locaux.

### **Commerces de la Tour**

Le parking des commerces de la Tour a fait l'objet d'une étude initiée par la ville du Grand-Saconnex dans le but de rendre ce site plus convivial et attractif. Cette étude s'est terminée en 2018. Cependant, à son grand regret, la ville du Grand-Saconnex a dû abandonner ce projet de transformation et de remise en état du parking, celui-ci n'ayant pas reçu l'approbation de la majorité des propriétaires.



# A ménagement des parcs

L'année 2018 a été riche en termes de nature en ville. La commune a organisé sa première nuit de la chauve-souris, a offert deux espaces de détente supplémentaires aux couleurs provençales et balinaises, et a été deux fois primée pour ses arrangements floraux. Enfin, le parc du Château-Pictet a accueilli une statue en bronze.

## Nuit de la chauve-souris

Ayant observé de nombreuses chauves-souris dans les parcs du Grand-Saconnex et constaté que la population les connaissait mal, le service des parcs a organisé en mai la première nuit dédiée à ces petits animaux, en partenariat avec le Centre de coordination ouest pour l'étude et la protection des chauves-souris. Les quelque 130 participants ont pu se familiariser avec ces mammifères volants, comprendre leur manière de vivre et les entendre, grâce à une balade acoustique avec détecteur d'ultrasons. Des animations étaient aussi prévues pour les enfants. Cette soirée bien fréquentée et très réussie couronnait également la fin des poses des 11 nichoirs installés à divers endroits de la commune et pouvant accueillir les 6 espèces différentes de chauves-souris observées au Grand-Saconnex.

## Pose d'une statue commémorative

Une statue en mémoire de la révolution hongroise a été installée en 2018 sur la promenade des Libertés, se mariant bien avec le côté patrimonial du parc du Château-Pictet. Œuvre du sculpteur hongrois Péter Raab Párkányi, ce bronze a été offert à la ville du Grand-Saconnex par la Communauté hongroise de Genève en reconnaissance de l'accueil et de l'assistance que les réfugiés ont reçu en Suisse. C'est aussi sur la commune que se trouvait une bibliothèque en libre-service qu'un Hongrois avait installée dans sa villa. Le service des parcs a accompagné la démarche depuis le moment où l'autorisation de construire a été déposée.





### **Projets Bali au parc du Pommier et Provence au parc Sarasin**

La commune a décidé d'offrir des infrastructures de détente supplémentaires à la population en recourant notamment à des bacs éphémères. C'est ainsi que des plantes, des bacs et du gazon synthétiques sont venus agrémenter deux sites, qui ont été aménagés dans des atmosphères bien distinctes. Le parc Sarasin s'est revêtu de couleurs provençales, avec notamment des oliviers, des tables bleues pour prendre l'apéritif, et bien sûr des terrains de pétanque.

Le parc du Pommier a pour sa part pris des allures balinaises, avec des bananiers (offerts par les communes de Lancy et d'Onex), des bacs construits entièrement par le service des parcs avec du matériel de récupération et des endroits pour pique-niquer.

Tous les arbres plantés dans les bacs ont été transférés dans l'orangerie pour l'hiver, avant d'être remis en place au printemps.

### **Prix de la commune la mieux fleurie**

Le Grand-Saconnex a remporté les deux concours intercommunaux des communes fleuries, auxquels participaient 27 communes. Il a reçu le premier prix dans la catégorie « commune la mieux fleurie » toutes catégories et a terminé également en tête du prix des « villes de 10'000 à 15'000 habitants ». Décernées par la Société Romande des Amis des Roses et de l'Horticulture, ces distinctions tiennent compte de l'exposition des plantes, de l'harmonie générale des couleurs, de l'élégance et de la bien facture des plantations. La qualité de l'entretien et la durée des décorations, sont également examinées, car la commission d'experts passe une fois à fin juin, l'autre à fin août. Ces prix sont venus couronner les efforts quotidiens du service des parcs et ont par ailleurs été l'occasion de rappeler que le territoire du Grand-Saconnex compte quelque 340 espèces de plantes sauvages.

# Urbanisme

Le visage du futur Grand-Saconnex a commencé à bien se dessiner en 2018. Les travaux de réaménagement de la route de Colovrex ont démarré pour permettre de valoriser le centre de la commune et d'en renforcer le caractère villageois. Quant à la Place de Carantec, les premières étapes du plan localisé de quartier (PLQ) ont débuté.



## Réaménagement de la route de Colovrex

Les travaux de réaménagement de la route de Colovrex ont démarré en janvier 2018, pour une durée de quinze mois. Des mesures ont été prévues pour accompagner les commerçants : la possibilité pour leurs clients de se parquer gratuitement pendant deux heures (au lieu de 30 minutes normalement) dans le parking sous-terrain, la disposition sur la route de banderoles indiquant l'ouverture de leurs enseignes et la mise sur pied de séances régulières avec la police municipale, l'ingénieur communal et parfois les maîtres d'œuvre afin de pouvoir expliquer les futures étapes du chantier et répondre aux questions des commerçants.

Pour célébrer la fin de la première partie des travaux, la route a été fermée le 31 août afin que les commerces puissent se présenter et tenir des stands, tandis que les autorités communales ont offert grillades et boissons, ainsi que diverses animations dans la rue. Cette fête ouverte à la population a été coordonnée par le service accueil, culture et sports afin de resserrer les liens entre les commerçants et les habitants.

Pour mémoire, le projet de réaménagement de la route de Colovrex, tronçon compris entre la Voie-du-Coin et la place de Carantec, s'inscrit dans la valorisation souhaitée du centre de la commune. Il vise à renforcer le caractère villageois, commercial et central de la commune, ainsi que le lien avec L'Ancienne-Route (partie haute et partie basse).

Ce projet prévoit donc plusieurs volets, dont la valorisation des espaces publics, des espaces différenciés par des traitements aux sols distincts selon le type de mobilité, l'élargissement des trottoirs, l'amélioration de l'éclairage public et la diminution de la vitesse avec la mise en place d'une zone 30 km/h.

### **Place de Carantec**

La future place de Carantec fait partie du grand projet Grand-Sacconnex, qui a pour ambition d'offrir de nouveaux logements aux habitants, de participer à la dynamique économique de la façade aéroportuaire, de limiter le trafic de transit et d'augmenter l'offre de transports publics. La place deviendra un nouveau cœur pour la commune, véritable trait d'union entre les différents secteurs. Elle se veut conviviale et commerçante.

En 2018, la mise à l'enquête publique de la modification de zone et la procédure d'opposition y relative ont eu lieu. Parallèlement, l'enquête technique du PLQ a été développée afin de pouvoir soumettre le projet au Canton. Ces étapes déboucheront en 2019 sur l'enquête publique du PLQ.



# Circulation et transports

**D'importants jalons ont été posés en matière de circulation : un crédit de réalisation a été ouvert pour améliorer la mobilité douce au chemin du Pommier et un autre pour la mise en place d'une zone bleue à macarons dans le secteur du « Village », suite aux problèmes récurrents de stationnement dans la commune.**

## **Chemin du Pommier**

Dans le cadre des travaux liés à l'assainissement du bruit au chemin du Pommier, le SATPE (anciennement, service technique) a examiné la possibilité de réaliser une voie de mobilité douce (pour piétons et vélos). Un crédit de CHF 600'000.– a ainsi été ouvert lors de la séance du Conseil municipal du 14 mai 2018 pour améliorer ce type de mobilité sur le tronçon compris entre la route de Ferney et la salle du Pommier. Ce projet consiste notamment à élargir le trottoir, à séparer les vélos du trafic automobile et à sécuriser les déplacements des écoliers se rendant à la place de Fête.

Quant à la pose du revêtement phono-absorbant, les travaux ont dû être reportés au printemps 2019, car des fouilles d'importance ont été réalisées sur ce tronçon (pose d'une batterie par les CFF pour alimenter le LemExpress, pose du chauffage à distance et remplacement d'une conduite d'eau par les SIG (Services Industriels de Genève)).





### **Etude sur le stationnement**

Suite aux problèmes récurrents de stationnement dans la commune, une étude a été engagée en 2017 qui a débouché en juin 2018 sur l'ouverture par le Conseil municipal d'un crédit de réalisation de CHF 75'000.- en vue de la mise en place d'une zone bleue à macarons dans le secteur du « Village » et de la modification de la durée de certaines places de stationnement sur la commune.



# Développement durable et Cité de l'énergie

Le Grand-Saconnex a poursuivi sa politique volontariste en matière de développement durable. Il a encouragé la mobilité douce via plusieurs actions et a soutenu la campagne « réparer plutôt que jeter ». Enfin, une nouvelle opération éco-logement a eu lieu pour sensibiliser les habitants aux économies d'énergie.

## Nouvelle opération éco-logement

Après une première campagne réalisée avec succès, la commune a procédé en novembre 2018 à une nouvelle opération éco-logement en partenariat avec SIG. S'adressant au solde des logements en PPE et aux habitants des villas qui n'avaient pas encore été visitées, cette opération visait à sensibiliser les Saconnésiens aux économies d'énergie et a pu s'effectuer auprès de 67 logements en PPE (sur un potentiel de 85). C'est ainsi que des informations sur les comportements à mettre en œuvre pour diminuer la consommation d'électricité et les émissions de CO<sub>2</sub> ont été fournies, de même que du matériel aidant à parvenir à une telle réduction : ampoules LED, thermomètres, prises avec interrupteur, brise-jets pour le robinet et pour la douche, ainsi que des chèques électroménagers. SIG a assumé l'intégralité des coûts de cette prestation, qui a au final, permis d'économiser 88 tonnes de CO<sub>2</sub> et 27,2 MWh d'électricité.

## Campagne « réparer plutôt que jeter »

Le Grand-Saconnex souhaite encourager la réparation, partant du principe que donner une deuxième vie aux équipements est écologique et économique. Une telle démarche permet en effet de diminuer le volume de déchets à traiter, de même que les coûts induits. La commune a donc souhaité soutenir la campagne « réparer plutôt que jeter », effectuée en partenariat avec la Ville de Genève et la Fédération romande des consommateurs. Visant à inciter les habitants à prolonger la durée de vie de leur matériel, la campagne a débuté en juin 2018 : la commune a proposé à ses artisans de bénéficier gratuitement de la couverture médiatique de la plateforme [www.ge-repare.ch](http://www.ge-repare.ch), site qui répertorie les réparateurs de dix catégories d'objets domestiques.







### **Subventions communales pour « Velospot »**

Pour encourager la mobilité douce auprès des personnes ne désirant pas acquérir leur propre vélo, la commune subventionne l'abonnement à « Velospot ». Ces vélos en libre-service sont disponibles tous les jours, 24 heures sur 24, et les trente premières minutes d'utilisation sont gratuites afin d'inciter les gens à utiliser ce mode de locomotion pour les courts trajets urbains. Pour pouvoir les emprunter, il faut toutefois souscrire un abonnement annuel à Velospot qui coûte CHF 40.– pour les habitants du Grand-Saconnex, la commune en subventionnant la moitié. En outre, quatre nouvelles stations de vélos en libre-service ont été installées, portant leur nombre à 12 sur le territoire communal.

### **Subventions communales pour l'acquisition de vélos**

Les subventions communales pour l'acquisition de vélos ordinaires et à assistance électrique ont remporté un franc succès : les CHF 15'000.– alloués pour 2017 et 2018 ont été épuisés avant le printemps 2018. Après cette date, les habitants pouvaient toujours obtenir la subvention cantonale pour l'achat de vélos à assistance électrique en se rendant à la réception de la Mairie.

### **Etudes de mise en place d'un site pilote Zéro Déchet à la Ferme Pommier**

Le Conseil administratif a décidé que le site de la Ferme Pommier ferait office de site pilote zéro déchet. Le but est d'appliquer cette philosophie sur ce site, à savoir par exemple que les personnes qui y travaillent utilisent exclusivement de la vaisselle réutilisable/lavable, que les boissons sont dans des récipients consignés et que tout est mis en œuvre pour qu'un minimum de déchets soient produits. Dans cette optique, la commune a minimisé le nombre de poubelles pour inciter les gens à aller dans le sens de cet objectif. Ce site servira également de plateforme de sensibilisation des habitants à la problématique des déchets.



## Finances

**L'année 2018 a été meilleure que prévue et s'est donc terminée avec un résultat financier supérieur à ce qui était budgété, rendant possibles des amortissements extraordinaires. Ce principe de prudence, couplé à une saine gestion et à un résultat net de CHF 2,1 millions, permet à la commune d'envisager l'avenir sereinement.**

Grâce à une bonne maîtrise des charges courantes d'exploitation (inférieures à ce qui avait été budgété) et à des recettes fiscales supérieures aux attentes en raison de la bonne conjoncture, le résultat d'exploitation a été bien meilleur que prévu. Cet excédent de revenus, couplé à un résultat financier également meilleur que budgété, a eu deux conséquences positives. D'une part, il a permis d'opter pour la prudence en réalisant des amortissements extraordinaires pour un total de CHF 2 millions, qui pourront être utilisés pour absorber d'éventuelles charges futures. D'autre part, il a permis de dégager un résultat net de près de CHF 2,1 millions.

Le comportement du compte d'investissement s'est également révélé positif durant l'exercice écoulé, l'autofinancement (CHF 11,3 millions) dépassant en effet les investissements nets de la commune (CHF 5,5 millions). Cet excédent de financement a ainsi permis de réduire les emprunts bancaires de près de CHF 5 millions.

Le bouclage et la vérification des comptes annuels se sont bien déroulés et ceux-ci ont été approuvés à l'unanimité par le Conseil municipal.

Au niveau plus technique, il convient de relever qu'un nouveau référentiel comptable (MCH2) a été introduit le 1er janvier 2018. Celui-ci suit désormais le modèle du service des affaires communales (SAFCO) et implique en particulier un nouveau plan comptable, de nouvelles règles et principes comptables (avec notamment un compte de résultat échelonné sur trois niveaux : exploitation, financier et extraordinaire), la création d'un registre des immobilisations de tous les biens figurant au patrimoine administratif et financier, la réévaluation des biens du patrimoine financier (tous les 5 ans) et des annexes aux comptes annuels plus détaillées.

CHF	CHF	CHF	CHF
-----	-----	-----	-----

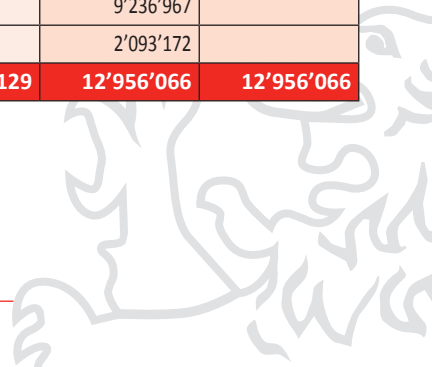
<b>Compte de fonctionnement</b>	<b>Budget</b>		<b>Comptes</b>	
Revenus		43'242'986		44'589'343
Charges	35'091'329		33'259'204	
Amortissement du PA*	8'030'703		9'236'967	
Résultat	120'954		2'093'172	
<b>Total</b>	<b>43'242'986</b>	<b>43'242'986</b>	<b>44'589'343</b>	<b>44'589'343</b>

<b>Compte d'investissements</b>	<b>Prévision</b>		<b>Réalisé</b>	
Dépenses	16'214'129		7'136'110	
Recettes			-	1'625'927
Investissements nets		16'214'129		5'510'183
<b>Total</b>	<b>16'214'129</b>	<b>16'214'129</b>	<b>7'136'110</b>	<b>7'136'110</b>

<b>Financement des investissements</b>	<b>Prévision</b>		<b>Réalisé</b>	
Amortissement du PA*		8'030'703		9'236'967
Résultat		120'954		2'093'172
Investissements nets	16'214'129		5'510'183	
Excédent ou manque de financement		8'062'472	5'819'956	
<b>Total</b>	<b>16'214'129</b>	<b>16'214'129</b>	<b>11'330'139</b>	<b>11'330'139</b>

<b>Variation de la fortune</b>	<b>Prévision</b>		<b>Réalisé</b>	
Reprise dépenses d'investissements		16'214'129		7'136'110
Excédent ou manque de financement	8'062'472			5'819'956
Reprise recettes d'investissements		-	1'625'927	
Reprise amortissements du PA*	8'030'703		9'236'967	
Augmentation / diminution fortune nette	120'954		2'093'172	
<b>Total</b>	<b>16'214'129</b>	<b>16'214'129</b>	<b>12'956'066</b>	<b>12'956'066</b>

\*Patrimoine Administratif





# Fondations communales

La ville du Grand-Saconnex compte trois Fondations communales :

- la Fondation communale du Grand-Saconnex pour le logement ;
- la Fondation communale du Grand-Saconnex pour la petite enfance ;
- la Fondation communale du Grand-Saconnex « Les Aînés ».

## Rapports d'activité

Les rapports d'activité des trois fondations communales peuvent être obtenus aux adresses suivantes :

### Fondation communale du Grand-Saconnex pour le logement

p.a. Mairie du Grand-Saconnex  
Route de Colovrex 18  
CP 127  
1218 Le Grand-Saconnex

### Fondation communale du Grand-Saconnex pour la petite enfance

p.a. Ferme Sarasin  
Ch. E.–Sarasin 47  
1218 Le Grand-Saconnex  
Ainsi que sur le site internet [www.petiteenfance.ch](http://www.petiteenfance.ch)

### Fondation communale du Grand-Saconnex « Les Aînés »

p.a. Résidence de Saconnay  
L'Ancienne-Route 78  
1218 Le Grand-Saconnex  
[www.saconnay.ch](http://www.saconnay.ch)





Rédaction : Aycom Sàrl  
Coordination : Juliette Gallet  
Création graphique : Dune Graphic  
Photos : Administration communale, Alex Petrachkov  
Couverture : Alex Petrachkov  
Impression et mise en page : Imprimerie Chapuis  
Tirage : 5'600 exemplaires





Route de Colovrex 18 • CP 127 • CH-1218 Le Grand-Saconnex

Tél. 022 920 99 00 • Fax 022 920 99 01  
[www.grand-saconnex.ch](http://www.grand-saconnex.ch) • [info@grand-saconnex.ch](mailto:info@grand-saconnex.ch)

